

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

15 JULI 1998

Wetsontwerp houdende regeling van de inlichting- en veiligheidsdiensten

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

ingediend na de goedkeuring
van het verslag

Nr. 104 VAN DE HEER **BOUTMANS** EN
MEVROUW **DARDENNE**

Art. 7

Dit artikel wijzigen als volgt:

A. In het 1º de woorden «of elk ander fundamenteel belang van het land, zoals gedefinieerd door de Koning op het voorstel van het Ministerieel Comité» doen vervallen.

B. Het 1º aanvullen als volgt: «In geen geval wordt het uitsluitende belang van één onderneming als fundamenteel belang van het land beschouwd.»

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-758 - 1997/1998:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 9: Amendementen.

Nr. 10: Verslag.

Nr. 11: Tekst aangenomen door de commissie.

Nrs. 12 en 13: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

15 JUILLET 1998

Projet de loi organique des services de renseignement et de sécurité

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

déposés après l'approbation
du rapport

Nº 104 DE M. **BOUTMANS ET MME DARDENNE**

Art. 7

Modifier cet article de la manière suivante :

A. Au 1º, supprimer les mots «ou tout autre intérêt fondamental du pays défini par le Roi sur proposition du Comité ministériel.»

B. Compléter le 1º par les mots «En aucun cas, l'intérêt exclusif d'une seule entreprise ne sera considéré comme un intérêt fondamental du pays.»

Voir:

Documents du Sénat:

1-758 - 1997/1998:

Nº 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

Nºs 2 à 9: Amendements.

Nº 10: Rapport.

Nº 11: Texte adopté par la commission.

Nºs 12 et 13: Amendements.

Verantwoording	Justification
Dit is de aangepaste tekst van onze amendementen nrs. 80 en 81 met de daar opgenomen verantwoording.	Le présent amendement est la version adaptée des amendements nos 80 et 81, dont il reprend la justification.
Nr. 105 VAN DE HEER BOUTMANS EN MEVROUW DARDENNE	Nº 105 DE M. BOUTMANS ET MME DARDENNE
Art. 11	Art. 11
In het 1º de woorden «of elk ander fundamenteel belang van het land, zoals gedefinieerd door de Koning op voorstel van het Ministerieel Comité» doen vervallen.	Au 1º de cet article, supprimer les mots «ou tout autre intérêt fondamental du pays défini par le Roi sur proposition du Comité ministériel».
Verantwoording	Justification
Dit is de aangepaste tekst van ons amendement nr. 82, met de daar opgenomen verantwoording.	Le présent amendement est la version adaptée de l'amendement no 82, dont il reprend la justification.
Nr. 106 VAN DE HEER BOUTMANS EN MEVROUW DARDENNE	Nº 106 DE M. BOUTMANS ET MME DARDENNE
Art. 14	Art. 14
In dit artikel, de woorden «de gerechtelijke overheden» telkens vervangen door de woorden «de ambtenaren van het openbaar ministerie».	À cet article, remplacer systématiquement les mots «autorités judiciaires» par les mots «fonctionnaires du ministère public».
Verantwoording	Justification
Dit is de aangepaste tekst van ons amendement nr. 83, met de daar opgenomen verantwoording.	Le présent amendement est la version adaptée de l'amendement no 83, dont il reprend la justification.
Nr. 107 VAN DE HEER BOUTMANS EN MEVROUW DARDENNE	Nº 107 DE M. BOUTMANS ET MME DARDENNE
Art. 20	Art. 20
In § 1, de woorden «en gerechtelijke» doen vervallen.	Au § 1er, supprimer les mots «et judiciaires».
Verantwoording	Justification
In geen enkel ander land bestaat een zo verregaande samenwerking tussen gerecht en veiligheids- en inlichtingendiensten. Die is ook niet wenselijk. Bovendien maakt de tekst niet eens het onderscheid tussen rechters en parketmagistraten. Rechters dienen onafhankelijk te zijn en moeten zeker niet samenwerken met informatie- en veiligheidsdiensten van de uitvoerende macht. Dat de rechterlijke macht en het parket eventueel de inlichtingen- en veiligheidsdiensten kunnen inschakelen (§ 2) is daarentegen wel positief.	Il n'existe dans aucun pays une collaboration aussi poussée entre la justice et les services de sécurité et de renseignements. Pareille collaboration n'est d'ailleurs pas souhaitable. En outre, le texte ne fait pas la distinction entre les juges et les magistrats du parquet. Les juges doivent être indépendant et n'ont certainement pas à collaborer avec les services de renseignement et de sécurité du pouvoir exécutif. Par contre, il est positif que le pouvoir judiciaire et le parquet puissent faire appel aux services de renseignements et de sécurité (§ 2).

Nr. 108 VAN DE HEER **BOUTMANS** EN
MEVROUW **DARDENNE**

Art. 25

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Aangepaste herneming van amendement nr. 42. Tot hiertoe hadden agenten van de Staatsveiligheid deze bevoegdheid niet, en ze wordt hierdoor grotendeels gelijkgesteld met een gewone politiedienst, wat niet wenselijk is.

Nr. 109 VAN DE HEER **BOUTMANS** EN
MEVROUW **DARDENNE**

Art. 26

De eerste twee leden van dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Aangepaste herneming van amendement nr. 43. Tot hiertoe hadden agenten van de Staatsveiligheid deze bevoegdheid niet, en ze wordt hierdoor grotendeels gelijkgesteld met een gewone politiedienst, wat niet wenselijk is.

Nr. 110 VAN DE HEER **BOUTMANS** EN
MEVROUW **DARDENNE**

Art. 28

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Tot hiertoe hadden agenten van de Staatsveiligheid deze bevoegdheid niet, en ze wordt hierdoor grotendeels gelijkgesteld met een gewone politiedienst, wat niet wenselijk is. Bovendien wordt een onduidelijke opdracht aan de Koning gegeven, die in een materie van vrijheidsbeneming niet wenselijk is. De Nederlandse omschrijving van die opdracht (voorwaarden op grond waarvan) verschilt bovendien van de Franse (modalités selon lesquelles).

Nr. 111 VAN DE HEER **BOUTMANS** EN
MEVROUW **DARDENNE**

Art. 29

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Aangepaste herneming van amendement nr. 46. Tot hiertoe hadden agenten van de Staatsveiligheid deze bevoegdheid niet, en

Nº 108 DE M. **BOUTMANS** ET MME **DARDENNE**

Art. 25

Supprimer cet article.

Justification

Il s'agit d'une reprise adaptée de l'amendement n° 42. Jusqu'à présent, les agents de la Sûreté de l'État n'avaient pas cette compétence, qui l'assimile en grande partie à un service de police ordinaire, ce qui n'est pas souhaitable.

Nº 109 DE M. **BOUTMANS** ET MME **DARDENNE**

Art. 26

Supprimer les deux premiers alinéas de cet article.

Justification

Reprise adaptée de l'amendement n° 43. Jusqu'à présent, les agents de la Sûreté de l'État n'avaient pas cette compétence, qui l'assimile en grande partie à un service de police ordinaire, ce qui n'est pas souhaitable.

Nº 110 DE M. **BOUTMANS** ET MME **DARDENNE**

Art. 28

Supprimer cet article.

Justification

Jusqu'à présent, les agents de la Sûreté de l'État n'avaient pas cette compétence, qui l'assimile en grande partie à un service de police ordinaire, ce qui n'est pas souhaitable. Qui plus est, on confie au Roi une mission imprécise, qui n'est pas souhaitable en matière de privation de liberté. La définition néerlandaise de cette mission (modalités selon lesquelles) diffère d'ailleurs de la définition française.

Nº 111 DE M. **BOUTMANS** ET MME **DARDENNE**

Art. 29

Supprimer cet article.

Justification

Il s'agit d'une reprise adaptée de l'amendement n° 46. Jusqu'à présent, les agents de la Sûreté de l'État n'avaient pas cette compétence.

ze wordt hierdoor grotendeels gelijkgesteld met een gewone politiedienst, wat niet wenselijk is.

Nr. 112 VAN DE HEER BOUTMANS EN MEVROUW DARDENNE

Art. 31

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Aangepaste herneming van amendement nr. 47. Tot hiertoe hadden agenten van de Staatsveiligheid deze bevoegdheid niet, en ze wordt hierdoor grotendeels gelijkgesteld met een gewone politiedienst, wat niet wenselijk is.

Zoals iedereen hebben zij het recht zichzelf of anderen te verdedigen, en daar is geen uitdrukkelijke wetsbepaling voor vereist.

Eddy BOUTMANS.
Martine DARDENNE.

tence, qui l'assimile en grande partie à un service de police ordinaire, ce qui n'est pas souhaitable.

Nº 112 DE M. BOUTMANS ET MME DARDENNÉ

Art. 31

Supprimer cet article.

Justification

Il s'agit d'une reprise adaptée de l'amendement n° 47. Jusqu'à présent, les agents de la Sûreté de l'État n'avaient pas cette compétence, qui l'assimile en grande partie à un service de police ordinaire, ce qui n'est pas souhaitable.

Comme tout le monde, ils ont le droit de se défendre ou de défendre d'autres personnes, et cela ne requiert aucune disposition légale explicite.